

別記第三十号様式(第二十条関係)

申請人等作成用 1
For applicant, part 1

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

在留資格変更許可申請書
APPLICATION FOR CHANGE OF STATUS OF RESIDENCE

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第20条第2項の規定に基づき、次のとおり在留資格の変更を申請します。
Pursuant to the provisions of Article 20, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for a change of status of residence.

1 国籍 Nationality _____ 2 生年月日 Date of birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____
Family name _____ Given name _____

3 氏名(漢字) Name in Chinese character _____ (英字) Name in English _____

4 性別 Sex 男・女 Male/Female 5 出生地 Place of birth _____ 6 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

7 職業 Occupation _____ 8 本国における居住地 Home town/city _____

9 日本における居住地 Address in Japan _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular phone No. _____

10 旅券(1)番号 Passport Number _____ (2)有効期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

11 現に有する在留資格 Status of residence _____ 在留期間 Period of stay _____
在留期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

12 外国人登録証明書番号 Alien registration certificate number _____

13 希望する在留資格 Desired status of residence _____ 在留期間 Period of stay _____
(審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)

14 変更の理由 Reason for change of status of residence _____

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan and overseas) 有(具体的内容 _____)・無 _____
Yes (Detail: _____) / No _____

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Brother, Daughter, Sister or others) or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	同居 Residing with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/ school	外国人登録証明書番号 Alien registration certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

(注)裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。
Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

17 勤務先 Place of employment

(1)名称 _____ 支店・事業所名 _____
 Name _____ Name of branch _____

(2)所在地 _____ (3)電話番号 _____
 Address _____ Telephone No. _____

18 派遣元会社若しくは団体又は契約を締結している報道機関
 Company or organization to which you belong overseas / Press which is under contract with you

(1)名称 _____
 Name _____

(2)所在地 _____
 Address _____

19 派遣元会社又は団体と勤務先との関係(派遣元から見て)
 Relationship between the company (organization) to which you belong overseas and the place of employment in Japan
 (from side of the company to which you belong overseas)

親会社 子会社 関連企業 本部・本店
 Holding company Subsidiary Related company Main office

支部・支店 その他 (_____)
 Branch office Others

20 職歴 Employment history

年	月	職歴	年	月	職歴
Year	Month	Employment history	Year	Month	Employment history

21 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)

(1)氏名 _____ (2)本人との関係 _____
 Name _____ Relationship with the applicant _____

(3)住所 _____
 Address _____

電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
 Telephone No. _____ Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
 申請人(法定代理人)の署名 _____ Signature of applicant (legal representative)

年 月 日
 Year Month Day

22 代理人・申請取次者等(申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入)
 Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)

(1)氏名 _____ (2)住所 _____
 Name _____ Address _____

(3)所属機関等(親族等については、本人との関係) _____ 電話番号 _____
 Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) Telephone No. _____

所属機関等作成用 1 L (「報道」・「研究(転勤)」・「企業内転勤」)

For organization, part 1 L ("Journalist" / "Researcher (Transferee)" / "Intra-company Transferee")

在留期間更新・在留資格変更用

For extension or change of status

1 雇用又は招へいしている外国人の氏名及び外国人登録証明書番号
Name and alien registration certificate number of the foreigner employing or inviting

(1)氏名 Name _____ (2)外国人登録証明書番号 Alien registration certificate number _____

2 勤務先 Place of employment

(1)名称 Name _____ 支店・事業所名 Name of branch _____

(2)事業内容 Type of business

製造 Manufacturing	<input type="checkbox"/> 一般機械 Machinery <input type="checkbox"/> 繊維 Textile	<input type="checkbox"/> 電機 Electrical machinery <input type="checkbox"/> 食品 Food	<input type="checkbox"/> 通信機 Telecommunication <input type="checkbox"/> その他 (Others)	<input type="checkbox"/> 自動車 Automobile <input type="checkbox"/> 鉄鋼 Steel	<input type="checkbox"/> 化学 Chemistry
運輸 Transportation	<input type="checkbox"/> 航空 Airline	<input type="checkbox"/> 海運 Shipping	<input type="checkbox"/> 旅行業 Travel agency	<input type="checkbox"/> その他 (Others)	
金融保険 Finance	<input type="checkbox"/> 銀行 Banking	<input type="checkbox"/> 保険 Insurance	<input type="checkbox"/> 証券 Security	<input type="checkbox"/> その他 (Others)	
商業 Commerce	<input type="checkbox"/> 貿易 Trade	<input type="checkbox"/> その他 (Others)			
報道 Journalism	<input type="checkbox"/> 通信 News agency	<input type="checkbox"/> 新聞 Newspaper	<input type="checkbox"/> 放送 Broadcasting	<input type="checkbox"/> その他 (Others)	
<input type="checkbox"/> 建設 Construction <input type="checkbox"/> ホテル Hotel	<input type="checkbox"/> コンピュータ関連サービス Computer services <input type="checkbox"/> 出版 Publishing	<input type="checkbox"/> 調査研究 Research	<input type="checkbox"/> 人材派遣 Dispatch of personnel <input type="checkbox"/> 不動産 Real estate	<input type="checkbox"/> 広告 Advertising <input type="checkbox"/> その他 (Others)	

(3)所在地 Address _____
電話番号 Telephone No. _____

(4)資本金 Capital _____ 円 Yen

(5)年間売上高(直近年度) Annual sales (latest year) _____ 円 Yen

(6)従業員数 Number of employees _____ 名 (7)外国人職員数 Number of foreign employees _____ 名

3 給与・報酬(税引き前の支払額) Salary/Reward (amount of payment before taxes) _____ 円 Yen (年額 Annual 月額 Monthly)

4 職務上の地位 Position _____ 5 派遣・就労予定期間 Period of dispatch or work _____

6 職務内容 Type of work

<input type="checkbox"/> 販売・営業 Sales / Business <input type="checkbox"/> 広報・宣伝 Publicity / Advertisement <input type="checkbox"/> 技術開発(情報処理分野以外) Technological development (excluding information processing) <input type="checkbox"/> 法律業務 Legal business	<input type="checkbox"/> 翻訳・通訳 Translation / Interpretation <input type="checkbox"/> 調査研究 Research <input type="checkbox"/> 会計業務 Accounting business	<input type="checkbox"/> コピーライティング Copywriting <input type="checkbox"/> 技術開発(情報処理分野) Technological development (information processing) <input type="checkbox"/> 貿易業務 Trading business <input type="checkbox"/> 報道 Journalism	<input type="checkbox"/> 海外業務 Overseas business <input type="checkbox"/> 国際金融 International finance <input type="checkbox"/> その他 (Others)	<input type="checkbox"/> 設計 Design
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------

7 派遣元会社若しくは団体又は契約を締結している報道機関 Company or organization to which the applicant belongs overseas / Press which is under contract with the applicant

(1)名称 Name _____ (2)所在地 Address _____

8 派遣元会社又は団体と勤務先との関係(勤務先から見て) Relationship between the company (organization) to which the applicant belongs overseas and the place of employment in Japan (from side of the place of employment in Japan)

親会社 Holding company
 子会社 Subsidiary
 関連企業 Related company
 本部・本店 Main office
 支部・支店 Branch office
 その他 (Others)

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
勤務先又は所属機関, 代表者氏名の記名及び押印
Name of organization and representative, and official seal of the organization

年 Year 月 Month 日 Day 印 Seal